

INFORMARE LEGISLATIVA

Act normativ : Lege
Emitent : Parlamentul Romaniei
In vigoare : incepand cu 08 aprilie 2021

LEGISLATIVE BRIEFING

Normativ act : Law
Issuer : the Romanian Parliament
In force : starting with April 08, 2021

Modificari legale referitoare la reducerea timpului de munca (Kurzarbeit)

Legal amendments regarding the reduction of working time (Kurzarbeit)

In Monitorul Oficial nr. 345 din 05 aprilie 2021 a fost publicata Legea nr. 58/2021¹ care aduce o serie de modificari in ceea ce priveste organizarea timpului de munca, pe perioada starii de urgenta/asediul/alerta, in contextul generat de raspandirea coronavirusului SARS-CoV-2.

In the Official Gazette no. 345 of April 5, 2021, was published Law no. 58/2021 which brings a series of changes regarding the organization of working time, during the state of emergency / siege / alert, in the context generated by the spread of SARS-CoV-2 coronavirus.

In cele ce urmeaza vom face o scurta trecere in revista a modificarilor legate de organizarea timpului de munca.

In the following we will make a brief review of the changes related to the organization of working time.

Actul normativ in discutie modifica Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 132/2020 privind măsuri de sprijin destinate salariaților și angajatorilor în contextul situației epidemiologice determinate de răspândirea coronavirusului SARS-CoV-2, după cum urmeaza:

The normative act in question modifies the Government Emergency Ordinance no. 132/2020 on support measures for employees and employers in the context of the epidemiological situation caused by the spread of SARS-CoV-2 coronavirus, as follows:

In cazul reducerii temporare a timpului de muncă, determinate de instituirea stării de urgență/alertă/asediul, în condițiile legii, pe

In case of temporary reduction of working time, determined by the establishment of the state of emergency / alert / siege, in

¹ *Legea nr. 58/2021 pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 211/2020 privind prelungirea aplicării unor măsuri de protecție socială adoptate în contextul răspândirii coronavirusului SARS-CoV-2, precum și pentru modificarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 132/2020 privind măsuri de sprijin destinate salariaților și angajatorilor în contextul situației epidemiologice determinate de răspândirea coronavirusului SARS-CoV-2, precum și pentru stimularea creșterii ocupării forței de muncă.*

Law no. 58/2021 for the approval of the Government Emergency Ordinance no. 211/2020 on the extension of the application of some social protection measures adopted in the context of the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus, as well as for the amendment of the Government Emergency Ordinance no. 132/2020 on support measures for employees and employers in the context of the epidemiological situation caused by the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus, as well as for stimulating employment growth

perioada stării de urgență/alertă/asediu, precum **și pe o perioadă de până la 3 luni de la data încetării ultimei perioade în care a fost instituită starea de urgență/alertă/asediu**, angajatorii au posibilitatea reducerii timpului de muncă a salariaților cu cel mult 80% din durata zilnică, săptămânală sau lunară, prevăzută în contractul individual de muncă.

Acolo unde există organizații sindicale îndreptățite să negocieze contractul colectiv la nivel de unitate, măsura de reducere a timpului de muncă se ia de angajator cu acordul organizației sindicale îndreptățite să negocieze contractul colectiv ori, în cazul în care aceasta nu există, cu reprezentanții salariaților.

Reducerea timpului de muncă **se stabilește prin decizia angajatorului**, pentru o perioadă de cel puțin 5 zile lucrătoare, cuprinse în perioada de 30 de zile calendaristice, începând cu prima zi de aplicare efectivă a măsurii. Reducerea timpului de muncă se aplică și în cazul programului de **muncă în ture**, precum și în cazul **programului de muncă inegal**.

Decizia angajatorului privind reducerea timpului de muncă, programul de lucru, modul de repartizare a acestuia pe zile și drepturile salariale aferente **se comunică salariatului cu cel puțin 5 zile înainte de aplicarea efectivă a măsurii**. În cazul în care intervine o modificare a programului de lucru determinată de o creștere a activității angajatorului care necesită suplimentarea personalului sau în cazul în care se impune înlocuirea unui salariat care se află în imposibilitatea de a presta activitate conform programului său de lucru, comunicarea către salariat se face **cu cel puțin 24 de ore anterior aplicării efective a măsurii**.

Pe durata reducerii timpului de muncă în condițiile prevăzute de actul normativ, salariații afectați de măsură beneficiază de o

accordance with the law, during the state of emergency / alert / siege, **as well as for a period of up to 3 months from the end of the last period in which the state of emergency / alert / siege has been established**, employers have the possibility to reduce the working time of employees by at most 80% of the daily, weekly or monthly duration, provided in the individual employment contract.

Where there are trade unions entitled to negotiate the collective agreement at unit level, the measure to reduce working time shall be taken by the employer with the consent of the trade union entitled to negotiate the collective agreement or, if it does not exist, with employees' representatives.

The reduction of working time is **established by the decision of the employer**, for a period of at least 5 working days, included in the period of 30 calendar days, starting with the first day of effective application of the measure. The reduction of working time also applies to the **shift work program**, as well as to **the unequal work schedule**.

The employer's decision on the reduction of working time, the work schedule, the manner of its distribution by days and the related salary rights **shall be communicated to the employee at least 5 days before the effective application of the measure**. If there is a change in the work schedule caused by an increase in the employer's activity that requires additional staff or if it is necessary to replace an employee who is unable to work according to his work schedule, the communication to the employee it is made **at least 24 hours before the effective application of the measure**.

During the reduction of working time under the conditions provided by the normative act, the employees affected by the measure

indemnizație de 75% din salariul de bază brut lunar aferent orelor de reducere a programului de lucru. benefit from an **indemnity of 75% of the gross monthly basic salary** related to the hours of reduction of the working hours.

Indemnizația este suportată de angajator, din capitolul aferent cheltuielilor de personal din bugetul de venituri și cheltuieli al acestuia, și se achită la data plății salariului aferent lunii respective, urmând a se deconta din bugetul asigurărilor pentru șomaj, după îndeplinirea de către angajator a obligațiilor declarative și de plată aferente veniturilor din salarii și asimilate salariilor din perioada pentru care se face solicitarea. The indemnity is borne by the employer, from the chapter related to personnel expenses from his income and expenditure budget, and is paid on the date of payment of the salary for that month, to be deducted from the unemployment insurance budget, after the employer fulfills the declaratory and payment obligations related to income from salaries and assimilated to salaries in the period for which the request is made.

Indemnizația reprezintă venit de natură salarială și este supusă impozitării și plății contribuțiilor sociale. The indemnity is income of a salary nature and is subject to taxation and payment of social security contributions.

Pe perioada de aplicabilitate a măsurii de reducere a timpului de munca **sunt interzise** atât angajarea de personal pentru prestarea unor activități identice ori similare cu cele prestate de către salariații al căror timp de muncă a fost redus, cât și subcontractarea activităților desfășurate de salariații al căror timp de muncă a fost redus. During the period of applicability of the measure to reduce working time, both the hiring of staff to perform activities identical or similar to those performed by employees whose working time has been reduced, and the subcontracting of activities carried out by employees whose working time has been reduced **are prohibited**.

Pe perioada de aplicabilitate a măsurii de reducere a timpului de munca, **salariatul beneficiază de toate celelalte drepturi** prevăzute în contractul individual de muncă sau în contractul colectiv de muncă. During the period of applicability of the measure to reduce working time, **the employee benefits from all other rights** provided in the individual employment contract or in the collective employment contract.

În ceea ce privește condițiile pentru a putea fi dispusă de către angajator măsura reducerii timpului de munca, actul normativ prevede ca acestea sunt următoarele :

- măsura afectează cel puțin 10% din numărul de salariați ai unității;
 - reducerea activității este justificată de o diminuare a cifrei de afaceri din luna anterioară aplicării măsurii sau, cel mult, din luna dinaintea lunii anterioare acesteia, cu cel puțin 10% față de luna similară sau față de media
- Regarding the conditions in order to be able to order by the employer the measure of reducing the working time, the normative act stipulates that these are the following:
- the measure affects at least 10% of the number of employees of the unit;
 - the reduction in activity is justified by a decrease in turnover in the month preceding the application of the measure or, at most, in the month preceding the month preceding it, by at least 10% compared to the same

lună a cifrei de afaceri din anul anterior declarării stării de urgență/alertă/asediu, respectiv 2019.

month or the monthly average turnover in the year preceding the declaration. state of emergency / alert / siege, respectively 2019.

Pe perioada aplicării măsurii de reducere a timpului de muncă, salariații afectați de această măsură **nu pot efectua muncă suplimentară la același angajator**. De asemenea, în lunile în care se aplică reducerea timpului de muncă, **angajatorul nu poate iniția concedieri colective**.

During the period of application of the measure to reduce working time, employees affected by this measure **may not perform additional work at the same employer**. Also, in the months when the reduction of working time is applied, **the employer cannot initiate collective dismissals**.

Pentru detalii suplimentare, va rugăm să ne contactați la adresa de email : office@ltj.ro.

For further details, please contact us at the email address : office@ltj.ro.

April 04, 2021

LTJ&PARTNERS
